

## Fusha e aplikimit dhe palët kontraktuese

Marrëveshja e Përdoruesit të Kartës për SocialCard përmban dispozitat kontraktuale të rënë dakord midis jush dhe secupay AG në lidhje me lëshimin dhe përdorimin e Kartës Sociale. Nëse lidhim një Marrëveshje të Përdoruesit të Kartës Speciale me ju në formën e një aneksi të kësaj Marrëveshjeje të Përdoruesit të Kartës, dispozitat e Marrëveshjes së Përdoruesit të Kartës Speciale do të kenë përparësi në rast të devijimeve nga kjo Marrëveshje e Përdoruesit të Kartës. Ju lutemi lexoni me kujdes këtë Marrëveshje të Përdoruesit të Kartës.

## Përkufizimet

**Kodi i autorizimit** është kodi 8-shifror që ju dërgohet në letrën motivuese për kartën ose me email dhe kërkohet për regjistrim në portalin online ose në aplikacionin My SocialCard.

**BaFin** (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht), Graurheindorfer Str. 108 53117 Bonn, është autoriteti mbikëqyrës kompetent për secupay AG, Goethestraße 6 01896 Pulsnitz.

**CVV** është një kod trashifror për pagesa të sigurta online, i cili ndodhet në anën e pasme të kartës. Çdo hyrje në CVV gjatë kryerjes së një pagese online shërben si dëshmi e identitetit të personit që përdor kartën.

**Tregtari** i referohet partnerëve të pranimit të Visa ku mund të bëni blerje me kartë.

**IBAN** i referohet numrit ndërkombëtar të llogarisë bankare. Ky është një numër llogarie i standardizuar globalisht.

**Kartë** nënkupton Kartën Sociale që ju vihet në dispozicion - në përputhje me këtë Marrëveshje Përdoruesi të Kartës - në bazë të një aplikacioni përfitimi, pavarësisht nëse është lëshuar në mënyrë dixhitale apo fizike si kartë plastike. Karta është një kartë debiti Visa që mund të përdoret vetëm për pagesa deri në kufirin për të cilin është rënë dakord për përfitimin. Kufiri i kartës nuk mund të tejkalohet.

**Mbajtësi i kartës, ju, juaji, etj.** nënkupton personin që ka marrë Kartën dhe mund ta përdorë Kartën për pagesa në përputhje me këtë Marrëveshje të Përdoruesit të Kartës.

**Numri i kartës** është numri 19-shifror i kartës në pjesën e përparme të kartës nën "KARTA IME".

**Organizimi i kartës** do të thotë Visa.

**Shërbimi** ndaj klientit i referohet ekipit të shërbimit ndaj klientit që merret me pyetjet dhe shqetësimet në lidhje me kartën.

**Lidhja** është lidhja për në App Store ose Play Store për të shkarkuar aplikacionin My SocialCard.

**Aplikacioni My SocialCard** i referohet aplikacionit My SocialCard i disponueshëm në App Store dhe Play Store, të cilin mund ta përdorni për të kontrolluar kufirin, transaksionet e kryera, etj.

**Portali online** i referohet portalit të disponueshëm në <https://www.socialcard.de/> të cilin mund ta përdorni për të kontrolluar limitin, transaksionet e kryera, etj.

**PAN** është numri 16-shifror në pjesën e përparme të kartës mbi "KARTA IME".

**PIN** është numri personal i identifikimit për përdorimin e kartës.

**Partneri i shërbimit** është Publk GmbH, kontakti juaj për pyetje dhe probleme me kartën. Të gjitha detajet e kontaktit mund të gjenden në <https://www.socialcard.de/>.

**Transaksioni** ose **procesi i pagesës** është çdo blerje e bërë me kartë.

**Marrëveshja** nënkupton këtë Marrëveshje të Përdoruesit të Kartës së bashku me Marrëveshjen e Përdoruesit të Kartës Speciale, nëse është e aplikueshme.

**Kufiri** është shuma brenda së cilës mund të përdorni kartën për pagesa.

**Faqja e internetit** nënkupton faqen e internetit <https://www.socialcard.de/> nëpërmjet së cilës mund të hyni në portalin online dhe shërbimin tonë ndaj klientit.

**Ne, ne, tonat etj.** i referohet secupay AG, Goethestraße 6 01896 Pulsnitz, e cila lëshon kartën si një anëtar i Visa. secupay AG është një institucion pagese sipas kuptimit të Aktit Gjerman të Mbikëqyrjes së Shërbimeve të Pagesave (ZAG) dhe është i regjistruar në Autoritetin Federal të Mbikëqyrjes Financiare (BaFin) me numrin e regjistrimit 126737.

**Paguesi** është autoriteti vendor, organi publik, organizata shoqërore ose institucioni i ngjashëm që siguron fondet për shlyerjen e pagesave të bëra me kartë.

**Përfitimi** nënkupton përfitimin që ju është dhënë nga dhënësi.

## Marrja dhe aktivizimi i kartës

### Përfundimi i marrëveshjes

Kur aplikuat për grantin nga dhënësi, ju u identifikuat te punonjësi përgjegjës i dhënësit dhe morët fletën tonë të informacionit dhe marrëveshjen. Ju pranoni marrëveshjen duke nënshkruar një formular përkatës në zyrën e lëshimit të kartës së dhënësit. Dispozitat e kësaj marrëveshjeje janë ende të disponueshme për ju në aplikacionin My SocialCard dhe në faqen tonë të internetit <https://www.socialcard.de/>.

### Portali online

Në portalin online do t'ju kërkohet të regjistroheni duke përdorur kodin 8-shifror të autorizimit dhe numrin (19-shifror) të kartës. Ju do të merrni kodin e autorizimit në një zarf të mbyllur kur të lëshohet karta fizike. Për kartat virtuale, kodi i autorizimit do t'ju dërgohet me e-mail.

### Aplikacioni im SocialCard

Aplikacioni My SocialCard disponohet në Apple App Store ose në Play Store për pajisjet Android dhe mund të shkarkohet pa pagesë.

Pas instalimit të aplikacionit My SocialCard, do t'ju kërkohet të regjistroheni duke përdorur kodin 8-shifror të autorizimit dhe numrin (19-shifror) të kartës. Ju do të merrni kodin e autorizimit në një zarf të mbyllur kur të lëshohet karta fizike. Për kartat virtuale, kodi i autorizimit do t'ju dërgohet me e-mail.

Mund të përdorni aplikacionin My SocialCard për të thirrur një gamë të gjerë informacionesh, si p.sh. kufiri aktual i kartës, transaksionet e kryera, etj. Ju mund ta bllokoni dhe zhblokoni

kartën nëpërmjet aplikacionit My SocialCard në rast të humbjes. Nëse është e nevojshme, pagesat e tregtisë elektronike mund të autorizohen nëpërmjet aplikacionit My SocialCard. Ju gjithashtu mund ta transferoni kartën në portofolin Apple Pay dhe Google Pay për të kryer pagesa celulare.

### Harta virtuale

Pasi të keni instaluar dhe aktivizuar aplikacionin My SocialCard, mund ta shtoni kartën në aplikacionin My SocialCard. Zgjidhni "Shto kartën" dhe fut kodin e autorizimit dhe numrin e kartës që ke marrë me email. Karta tani është e lidhur me aplikacionin My SocialCard në telefonin tuaj inteligjent dhe gati për përdorim.

### Kartë fizike 'plastike'

Nëse dhuruesi merr pjesë në programin e kartës fizike, ne mund t'ju lëshojmë gjithashtu një kartë fizike. Kartën dhe PIN-in përkatës do ta merrni në një zarf të mbyllur direkt nga donatori. Ju gjithashtu mund të menaxhoni kartën fizike në aplikacionin My SocialCard duke u regjistruar siç përshkruhet më sipër.

Aplikacioni My SocialCard nuk kërkohet të përdorë kartën si mjet pagese.

### Apple Pay dhe Google Pay

Nëse keni instaluar Apple Pay në pajisje të përshtatshme Apple ose Google Pay në pajisje të përshtatshme Android, mund ta aktivizoni kartën për Apple Pay ose Google Pay në seksionin "Kartat" të aplikacionit My SocialCard.

### Përdorimi i kartës

Karta mund të përdoret vetëm në Gjermani.

### Përdoret në shitje me pakicë të palëvizshme

Mund ta përdorni kartën për të paguar mallra ose shërbime të tjera te tregtarët e palëvizshëm që pranojnë pagesa me karta debiti Visa duke futur kodin PIN sipas kërkesës ose duke përdorur telefonin inteligjent me Google Pay ose Apple Pay për të autorizuar pagesën tuaj. Një urdhërpagesë autorizohet për një shumë të caktuar; mund të bëhet edhe një paraautorizim për një shumë të pacaktuar. Urdhërpagesa konsiderohet e autorizuar kur ju autorizoni urdhërpagesën në pikën e shitjes në përputhje me udhëzimet e tregtarit. Kjo mund të përfshijë sa vijon në rrethana të caktuara:

- Futni kodin PIN të dhënë kur terminali i shitësit me pakicë kërkon një PIN;
- Lëshojeni në smartphone duke përdorur veçori biometrike ose futje PIN.

Për pagesat pa kontakt të shumave nën një shumë maksimale të caktuar nga organizata e kartës, PIN-i nuk duhet të futet për çdo pagesë. Për Gjermaninë, kjo shumë është EUR 50.00 që nga 1 Nëntor 2022.

Pasi të jetë autorizuar një urdhërpagesë, kufiri zvogëlohet për shumën e urdhërpagesës.

### Përdorimi në tregtinë elektronike

Për aq sa karta mund të përdoret për tregti elektronike në përputhje me Marrëveshjen e Përdoruesit të Kartës Speciale, zbatohen dispozitat e mëposhtme. Për pagesat online, vërtetësia e kartës mund të konfirmohet duke futur CVV-në dhe një kod verifikimi një herë. Për të siguruar siguri shtesë për pagesat online, të gjitha kartat e lëshuara regjistrohen në shërbimin e sigurt të

pagesave online (3-D Secure) Visa Secure. Kur përdorni kartën në tregtinë elektronike, aplikacioni My SocialCard mund të kërkohet për të kryer vërtetimin me dy faktorë. Kur bëni pagesa në faqet e internetit ose në aplikacionet e tregtarëve që marrin pjesë në programin Visa Secure, do të merrni një mesazh shtytës në aplikacionin My SocialCard me një kod verifikimi një herë për pagesën. Kur futni kodin e verifikimit një herë, bëhet vërtetimi i sigurt me dy faktorë për të autorizuar transaksionin. Pasi të jetë autorizuar një urdhërpagesë, kufiri zvogëlohet për shumën e urdhërpagesës.

Nëse karta keqpërdoret në internet pasi kodin e verifikimit është marrë nga një palë e tretë dhe/ose nëse pagesat janë bërë me kartë për tregtarët që nuk marrin pjesë në programin Visa Secure, ne nuk jemi përgjegjës dhe humbja e shkaktuar do të të tarifohet deri në kufirin tuaj. Ne gjithashtu nuk jemi përgjegjës për humbjet e shkaktuara si rezultat i mosmarrjes së një mesazhi shtytës me një kod verifikimi.

### Përdorni për transferime

Sapo secupay ofron ekzekutimin e transfertave nëpërmjet portalit online dhe aplikacionit My SocialCard, ju mund t'i porosisni këto brenda kuadrin të dispozitave të mëposhtme. Transferet janë të lejuara dhe të mundshme vetëm për pagesit, emri dhe IBAN i të cilëve janë autorizuar nga pagesi juaj (e ashtuquajtura lista e bardhë). Për të krijuar listën e bardhë, informoni donatorin tuaj për emrin dhe IBAN-in e përfituesit duke futur emrin dhe IBAN-in e përfituesit në portalin online ose në aplikacionin My SocialCard për transferime. Emri i përfituesit dhe IBAN i dërgohen më pas pagesit për përfshirje në listën e bardhë. Vendimi nëse një përfitues shtohet në listën e bardhë është përgjegjësi e vetme e pagesit. Lista e bardhë shfaqet në portalin në internet dhe në aplikacionin My SocialCard. Transferimet të përfituesit që nuk janë në listën e bardhë nuk janë të mundshme. Pasi një transferim të jetë autorizuar, ne do ta transferojmë shumën e transferimit të marrësi i zgjedhur. Pasi transferimi të jetë autorizuar, kufiri zvogëlohet me shumën e transferimit. Nëse shumata e transfertës tejkalon kufirin, ne do ta refuzojmë urdhrin e transferimit.

### Kufizime në përdorimin e kartës

Ne mund të refuzojmë të ekzekutojmë një transaksion pagese të porositur me kartë nëse ajo nuk plotëson kërkesat e përshkruara në këtë Marrëveshje të Përdoruesit të Kartës, veçanërisht nëse:

- nuk keni lëshuar një urdhërpagesë të veçantë ose keni lëshuar një urdhërpagesë jo të plotë;
- ne kemi arsye të arsyeshme për të dyshuar se urdhërpagesa është e paautorizuar ose e lidhur me mashtrim ose aktivitete të paligjshme;
- urdhërpagesa tejkalon kufijtë e specifikuar;
- kështu urdhëron një autoritet mbikëqyrës ose një ligj;
- nuk është teknikisht e mundur ekzekutimi i urdhërpagesës për shkak të rrethanave për të cilat ne nuk jemi përgjegjës;
- mbajtësi i kartës ka bllokuar përdorimin e kartës për të paguar për mallra të caktuara dhe shërbime të tjera;
- dhënësi ka bllokuar përdorimin e kartës në tregtinë elektronike.

### Rritja e kufirit

Me kusht që të merrni përfitime të tjera nga dhuruesi, donatori mund të na udhëzojë të rrisim kufirin në kartë. Është e mundur

Lëshuesi i Kartës Sociale: secupay AG

Goethestraße 6 - 01896 Pulsnitz - HRB 27612 AG Dresden - Bordi Drejtues: Hans-Peter Weber Katja Hartmann

Kryetari i Bordit Mbikëqyrës: Peter Rauscher

Kontakti për mbajtësit e kartës SocialCard: Faqja e internetit [www.socialcard.de](http://www.socialcard.de) ose telefoni 030 166387262

që donatori juaj të na udhëzojë të rrisim kufirin e kartës në kohë reale. Në këtë rast, ju gjithashtu mund të kryeni transaksione brenda këtij kufiri. Nuk ka asnjë mënyrë tjetër për të rritur kufirin e kartës.

Një rritje e kufirit do të shfaqet në portalin online ose në aplikacionin My SocialCard.

### Ulja e kufirit

Nëse donatori zvogëlon përfitimet, ata mund të na udhëzojnë të reduktojmë ose anulojmë plotësisht kufirin në kartë. Nëse kufiri zvogëlohet, ju mund të asgjësoni vetëm kufirin e reduktuar. Ju mund ta shikoni limitin aktual në portalin online ose në aplikacionin My SocialCard. Nuk ka asnjë mënyrë tjetër për të reduktuar kufirin e kartës, përveç përdorimit të saj për qëllime pagese ose tarifimi.

Një ulje e kufirit do të shfaqet në portalin online ose në aplikacionin My SocialCard.

### Informacioni i pagesës

Informacioni në lidhje me rritjen dhe uljen e kufirit, transaksionet me karta dhe të gjitha tarifat e ngarkuara mund të aksesohen në çdo kohë në aplikacionin My SocialCard ose në portalin online. Deklaratat nuk janë dhënë në formë letre. Ju caktoni aplikacionin My SocialCard dhe portalin online si pajisjet tuaja për marrjen e dokumenteve dhe informacioneve, veçanërisht informacione për urdhërpagesat individuale dhe transaksionet e pagesave nëpërmjet përdorimit të kartës (dedikimit). Duhet të kontrolloni rregullisht përmbajtjen e aplikacionit My SocialCard dhe/ose portalit online. Dokumentet dhe informacionet e ruajtura në aplikacionin My SocialCard dhe në portalin online do të ruhen atje për një kohë të pacaktuar nëse nuk i fshini ato më parë. Ne nuk mund t'i ndryshojmë ose fshijmë këto dokumente dhe informacione gjatë periudhës së ruajtjes. Ne dhe punonjësit tanë nuk kemi akses leximi në përmbajtjen e aplikacionit My SocialCard dhe portalit online që keni krijuar.

### Detyra e kujdesit gjatë trajtimit të kartës

Trajtoni kartën si para dhe mbajeni të sigurt. Mos lejoni persona të tjerë të përdorin kartën. Për të shmangur rastet e keqpërdorimit të kartës dhe për të shmangur përgjegjësinë për neglizhencë të rëndë në rast dëmtimi, duhet të respektoni rregullat e mëposhtme. Kjo rezulton në detyrat e mëposhtme të kujdesit dhe bashkëpunimit:

- Mbani gjithmonë kartën dhe PIN-in tuaj të ndarë nga njëri-tjetri;
- Mbroni kartën dhe smartfonin tuaj nga akses i paautorizuar;
- Mbroni PIN-in nga palët e treta. Kjo vlen edhe për futjen e PIN-it në ATM dhe terminale POS. Në asnjë rrethanë mos e shkruani PIN-in në kartë;
- Mos ia kaloni PAN-in ose smartfonin tuaj palëve të treta;
- Kontrolloni me kujdes informacionin e transaksionit në aplikacionin tuaj My SocialCard ose në portalin online.

### Çfarë duhet të bëj nëse karta ime humbet ose vidhet?

Ju duhet të na informoni menjëherë nëse karta fizike humbet ose vidhet. Ju lutemi bllokoni kartën në aplikacionin tuaj My SocialCard ose në portalin online. Përndryshe, kontaktoni shërbimin tonë ndaj klientit nëpërmjet formularit të kontaktit në

faqen e internetit <https://www.socialcard.de/>. Karta mund të bllokohet duke dhënë numrin e kartës. Prandaj, ju lutemi mbani shënim numrin e kartës suaj (19-shifrore).

Nëse telefoni juaj inteligjent humbet ose vidhet, mund të parandaloni kryerjen e pagesave të paautorizuara me kartë nëpërmjet Apple Pay / Google Pay duke raportuar telefonin inteligjent si të humbur nga distanca (nëpërmjet Apple ose Google) dhe duke hequr kartën nga portofoli. Më pas kontaktoni pagesin tuaj për të bllokuar kartën dhe për të marrë një kartë të rilëshuar.

### Trajtimi i transaksioneve të pagesave të paekzekutuara ose të kryera gabimisht

Në rast të një transaksioni pagese të paautorizuar ose të ekzekutuar gabimisht, ne do t'ju kthejmë shumën e pagesës menjëherë, por jo më vonë se fundi i ditës së punës pas ditës në të cilën na u vërtetua se transaksioni i pagesës ishte i paautorizuar ose i pasaktë. .

Ju mund të kundërshtoni një transaksion pagese të paautorizuar ose të ekzekutuar gabimisht deri në 13 muaj pasi karta të jetë tarifuar duke përdorur formularin tonë të kontaktit në <https://www.socialcard.de/Einspruch>.

Megjithatë, nëse hetimi zbulon se një transaksion pagese i diskutueshëm për të cilin keni kundërshtuar është autorizuar nga ju ose që keni shkelur me mashtrim ose nga pakujdesia rëndë detyrimet tuaja të përshkruara në këtë Marrëveshje të Përdoruesit të Kartës (p.sh. duke mos e mbajtur kartën të sigurt), ne do nuk e kthen shumën e transaksionit të kontestuar të pagesës dhe do t'i ngarkojë kartës një shumë të përgjithshme prej EUR 25.00 për humbjen e shkaktuar nga ne si rezultat. Kjo shumë mund të rezultojë në një ulje të kufirit. Ju keni mundësinë të na provoni se humbja jonë është më e vogël se EUR 25.00.

### Mosmarrëveshjet me tregtarët dhe garancia

Nëse keni një mosmarrëveshje me një tregtar për një blerje të bërë me kartë, duhet ta zgjidhni atë me tregtarin nga i cili keni paguar për mallrat ose shërbimet e tjera. Tregtari është përgjegjës për garancinë e mallrave të blera ose shërbimeve të tjera të marra. Ne nuk jemi përgjegjës për cilësinë, sigurinë, pajtueshmërinë ligjore ose ndonjë aspekt tjetër të mallrave ose shërbimeve të blera me kartë. Ju lutemi, vini re se nuk mund të revokoni autorizimin e një urdhërpagese pasi të keni përdorur kartën për të kryer një pagesë dhe se ne nuk mund ta parandalojmë teknikisht vazhdimin e urdhërpagesës. Rimbursimet për mallrat e kthyer mund të kreditohen përsëri në kartë në përputhje me udhëzimet e shitësit me pakicë. Rimbursimet në Kartë mund të zgjasin deri në dhjetë (10) ditë bankare nga koha kur keni dorëzuar kërkesën për rimbursim tek tregtari për t'u kredituar në Kartë në përputhje me procedurat bankare të tregtarit. Kohëzgjatja e kësaj periudhe është jashtë kontrollit tonë.

### Shërbimi ndaj klientit dhe ankesat

Shërbimet në lidhje me kartën ofrohen nga partneri i shërbimit. Nëse jeni të pakënaqur me kartën ose me mënyrën e menaxhimit të saj, ju lutemi kontaktoni partnerin e shërbimit nëpërmjet formularit të kontaktit në <https://www.socialcard.de/> në mënyrë që të mund të hetojmë rrethanat dhe shkaqet e ankesës.

Ju gjithashtu mund të bëni një ankesë pranë Autoritetit Federal të Mbikëqyrjes Financiare Gjermane (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht), Graurheindorfer Str. 108 53117 Bonn dhe Marie-Curie-Str. 24-28, 60439 Frankfurt am Main, në lidhje

Lëshuesi i Kartës Sociale: secupay AG

Goethestraße 6 - 01896 Pulsnitz - HRB 27612 AG Dresden - Bordi Drejtues: Hans-Peter Weber Katja Hartmann

Kryetari i Bordit Mbikëqyrës: Peter Rauscher

Kontakttoni për mbajtësit e kartës SocialCard: Faqja e internetit [www.socialcard.de](https://www.socialcard.de) ose telefoni 030 166387262

me shkeljet nga Lëshuesi i dispozitave të Aktit Gjerman të Mbikëqyrjes së Shërbimeve të Pagesave (Zahlungsdiensteaufsichtsgesetz - ZAG), Seksionet 675c deri 676c BGB dhe Neni 248 të Aktit Hyrës gjermane züungsetum Bürgerlichen Gesetzbuch).

Përveç kësaj, ju mund të paraqisni një ankesë pranë Bordit të Arbitrazhit të Deutsche Bundesbank (Postfach 11 12 32 60047 Frankfurt am Main) në përputhje me seksionin 14 të Aktit të Urdhërimeve.

## Përgjegjësia juaj

Nëse nuk keni vepruar me mashttrim ose pa kujdes të arsyeshëm, përgjegjësia juaj maksimale për transaksionet e bëra me Kartën pas humbjes, vjedhjes ose përdorimit të Kartës ose PIN-it nga një person pa pëlqimin tuaj do të jetë EUR 50.00 deri në momentin që ju na njoftoni. Pasi të na keni njoftuar për vjedhjen, humbjen ose keqpërdorimin e Kartës, ne do ta bllokojmë Kartën dhe mund t'ia kthejmë kufirin paguesit tuaj. Për më tepër, ju jeni përgjegjës ndaj nesh për çdo dëmtim ose shpenzim që rezulton nga tejkalimi i kufirit ose përdorimi i pahijshëm i kartës.

## Përgjegjësia jonë

Nëse karta është e gabuar për fajin tonë, përgjegjësia jonë është e kufizuar në zëvendësim. Nëse shumë zbriten nga kufiri i kartës për fajin tonë, përgjegjësia jonë do të kufizohet në rimbursimin e një shume që korrespondon me shumën e zbritur nga limiti ose, nëse karta ka skaduar, në shlyerjen e një shume korresponduese. Në të gjitha rastet e tjera, përgjegjësia jonë do të kufizohet në rimbursimin e kufirit të mëparshëm. Asgjë në këtë Marrëveshje të Përdoruesit të Kartës nuk ka qëllimin ose efektin e përjashtimit ose kufizimit të përgjegjësive sonë: (i) për vdekjen ose dëmtimin personal të shkaktuar nga neglizhenca jonë; (ii) për mashttrim ose sjellje të pahijshme me dashje; ose (iii) të cilat përndryshe nuk mund të kufizohen ose përjashtohen sipas ligjit në fuqi.

## Bllokimi i kartës

Ne mund të bllokojmë ose pezullojmë Kartën dhe ta përfundojmë këtë Marrëveshje nëse Karta:

- është i humbur;
- është vjedhur;
- është aq i dëmtuar sa nuk mund të përdoret më;
- ka një mosfunksionim ose
- është keqpërdorur.

Përveç kësaj, ne kemi të drejtë t'ju ndalojmë përgjithmonë të përdorni kartën nëse, duke marrë parasysh të gjitha rrethanat e rastit individual dhe duke peshuar interesat e të dyja palëve, nuk mund të pritët në mënyrë të arsyeshme që të vazhdojmë dhënien e kartës. Ky është veçanërisht rasti nëse e shkelni seriozisht ose në mënyrë të përsëritur këtë marrëveshje ose nëse rrethanat e jashtme e bëjnë të pamundur kalimin e kartës. Donatori juaj gjithashtu ka të drejtë të na udhëzojë të bllokojmë kartën. Ky mund të jetë rasti, për shembull, nëse rezulton se ju nuk keni të drejtë të merrni përfitime.

Bllokimi i kartës me udhëzim të sponsorit tuaj do të shfaqet në <https://www.socialcard.de/und> në aplikacionin My SocialCard. Pasi karta të jetë anuluar, nuk mund të kryhen më transaksione me kartën. Në veçanti, kjo do të thotë se ju nuk do të jeni në gjendje ta përdorni kartën në tregtinë elektronike ose në dyqanet

e tullave dhe llaçit. Kartat e humbura dhe të vjedhura do të zëvendësohen sipas kërkesës në portalin online ose në aplikacionin My SocialCard dhe do t'u jepet një kufi i barabartë me kufirin që ekziston ende në kartën e humbur ose të vjedhur.

## Skadimi i kartës

Data e skadencës së kartës shtypet në pjesën e përparme të kartës fizike ose, në rastin e kartave dixhitale, shfaqet në imazhin e kartës në aplikacionin My SocialCard. Pasi kartela të ketë skaduar, nuk mund ta përdorni më kartën. Asnjë transaksion i mëtejshëm nuk do të përpuhohet dhe nuk do të mund të përdorni më kufirin e mbetur në kartë nëse nuk keni marrë një kartë të re.

## Zgjidhja e marrëveshjes

Marrëveshja është lidhur për një periudhë vlefshmërie që korrespondon me periudhën e vlefshmërisë së kartës, duke përfshirë nëse karta rilëshohet.

Marrëveshja anulohet:

- nga ju:
  - me njoftim një muaj në formë teksti;
- përmes nesh:
  - a) Me një periudhë njoftimi prej dy muajsh, p.sh. nëse skadon e drejta juaj për përfitime nga donatori;
  - b) pas një paralajmërimi - nëse është e nevojshme - pa njoftim paraprak në rast të shkeljes së dispozitave të marrëveshjes nga ana juaj;
  - c) nëse kjo na imponohet nga një autoritet mbikëqyrës ose një organizatë kartash ose nëse është e nevojshme të respektojmë rregulloret ose ndalimet për pastrimin e parave ose financimin e terrorizmit;
  - d) në raste të tjera të parashikuara me ligj ose në marrëveshje.

Me përfundimin e marrëveshjes, e drejta juaj për të përdorur kartën skadon dhe karta çaktivizohet. Çdo kufi i mbetur do t'i paguhet dhënësit. Ju jeni përgjegjës për të gjitha transaksionet e bëra përpara përfundimit të Marrëveshjes, detyrimet që rezultojnë dhe të gjitha detyrimet e tjera në lidhje me përdorimin e Kartës përpara përfundimit të tillë.

## Dispozita të tjera

Vendi i përbushjes është vendbanimi i mbajtësit të kartës. E drejta gjermane do të zbatohet për përjashtimin e së drejtës ndërkombëtare private. Gjuha e kësaj Marrëveshjeje të Përdoruesit të Kartës dhe komunikimi i saj është gjermanishtja. Brenda fushëveprimit të kësaj Marrëveshjeje të Përdoruesit të Kartës, ne mund t'ju kontaktojmë me e-mail dhe/ose telefon duke përdorur mjetet e komunikimit që keni dhënë, veçanërisht për qëllime të parandalimit të rrezikut.

Vetëm versioni gjerman i kësaj Marrëveshjeje të Përdoruesit të Kartës është ligjërish i detyrueshëm. Çdo përkthim e ofruar është vetëm për qëllime informative.

## Ngarkesat/kompensimi i një shume të madhe

Tarifat e transaksionit	EUR 0.65 për tërheqje parash në një ATM, plus çdo tarifë të ngarkuar nga operatori i ATM.
-------------------------	---

Lëshuesi i Kartës Sociale: secupay AG

Goethestraße 6 - 01896 Pulsnitz - HRB 27612 AG Dresden - Bordi Drejtues: Hans-Peter Weber Katja Hartmann

Kryetari i Bordit Mbikëqyrës: Peter Rauscher

Kontakttoni për mbajtësit e kartës SocialCard: Faqja e internetit [www.socialcard.de](http://www.socialcard.de) ose telefoni 030 166387262

Përgjegjësia për transaksionet e kontestuara	Kompensimi me normë fikse për transaksionet e kontestuara në përputhje me seksionin "Trajtimi me transaksionet e pagesave të paekzekutuara ose të kryera gabimisht" në shumën EUR 25.00 për transaksion
--	---